федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Мордовский государственный педагогический университет имени М.Е. Евсевьева»

Филологический факультет

Кафедра русского языка и методики преподавания русского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Преподавание русского языка как неродного

Форма обучения: Заочная

Разработчики:
канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка и методики преподавания русского языка Морозова Е. Н.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 10 от 22.05.2020 года

Зав. кафедрой Морозова Е. Н.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 1 от 31.08.2020 года

И. о. зав. кафедрой С. Д. Колова

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины - ознакомление с концептуальными основами лингвокультурологии как современной комплексной науки интегративного характера; формирование базовых знаний о взаимозависимости и взаимообусловленности языка и культуры, формирование основополагающего представления о том, что, обучая русскому языку, мы обучаем языку русской культуры и умению общаться на языке русской культуры в условиях русской коммуникации;) воспитание навыков культуры взаимодействия в условиях межкультурной коммуникации при ведущей роли нравственных и этических норм, основанных на идеях взаимоуважения и толерантности, стремлении к сотрудничеству, укреплении взаимопонимания между представителями различных социальных групп, мировоззренческих позиций, национальных культур; формирование навыков обосновывать и отстаивать свою научную позицию, активно реализовывать собственные решения и идеи, а также порождать новые идеи, расширять сферу собственной компетентности, вырабатывать оптимальные стратегии своей деятельности и решать проблемы в новых и нестандартных профессиональных и жизненных ситуациях.

Задачи дисциплины:

- формировать и развивать компетенции, связанные с пониманием взаимосвязи и взаимодействия культуры и языка в его функционировании;
- обучить методам моделирования лингвокультурной коммуникационной деятельности ;
- сформировать мотивационную направленность магистрантов к лингвокультурной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина К.М.04.ДВ.01.01 «Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному» относится к обязательной части учебного плана.

Дисциплина изучается на 3 курсе, в 8 триместре.

Для изучения дисциплины требуется: иметь представление о методике преподавания дисциплин

Изучению дисциплины К.М.04.ДВ.01.01 «Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному» предшествует освоение дисциплин (практик):

0 Речевой этикет в межкультурной коммуникацииязыка как неродного.

Освоение дисциплины К.М.04.ДВ.01.01 «Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

0 Культурологический аспект языковой картины мира.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному», включает: 01 Образование и наука (в сфере начального общего, основного общего, среднего общего образования, профессионального обучения, профессионального образования, дополнительного образования; в сфере научных исследований)
04 Культура, искусство (в сфере организации отдыха и развлечений, реализации зрелищно-развлекательной и культурно-просветительской деятельности).

Типы задач и задачи профессиональной деятельности, к которым готовится обучающийся, определены учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенция в соответствии ФГОС ВО	
Индикаторы достижения компетенций	***Образовательные результаты***
ПК-5. Способен создавать методические материалы и учебные пособия для обеспечения лингвистических дисциплин в различных типах учебных заведений.	

методическая деятельность

ПК-5.3 Владеет навыками создания учебных материалов для диагностики знаний учащихся по лингвистическим дисциплинам.	знать: - основное содержание курса и ключевые понятия, термины, принципы; уметь: - объяснять феномены русской культуры и национально-культурные особенности языковых единиц, оперируя основными понятиями и категориями изучаемой дисциплины; владеть: - навыками проведения лингвокультурологического анализа и преподавания лингвокультурологического материала различным категориям учащихся.

научно-исследовательская деятельность

ПК-6. Способен анализировать и систематизировать результаты научных исследований в лингвистики для осуществления собственной научно-исследовательской деятельности.

методическая деятельность

научно-исследовательская деятельность

ПК-6.1 Знает основные проблемы и тенденции развития современной лингвистической науки.	знать: - достижения и ограничения современной науки (как самой лингвокультурологии, так и смежных дисциплин); уметь: - находить, систематизировать и критически осмыслять необходимую информацию; владеть: - методологией научных исследований в профессиональной области.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Восьмой триместр
Контактная работа (всего)	***6***	***6***
Лекции	2	2
Практические	4	4
Самостоятельная работа (всего)	***98***	***98***
Виды промежуточной аттестации	***4***	***4***
Зачет	4	4
Общая трудоемкость часы	***108***	***108***
Общая трудоемкость зачетные единицы	***3***	***3***

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Исторические и теоретические основы курса:

Значимость лингвокультурологического подхода в обучении русскому языку как неродному.

Раздел 2. Язык как средство и основной канал трансляции культуры:

Место и роль лингвокультурологического анализа материала в теории и практике преподавания русского языка как неродного.

5.2. Содержание дисциплины: Лекции (2 ч.)

Раздел 1. Исторические и теоретические основы курса (2 ч.)

Тема 1. Значимость лингвокультурологического подхода в обучении русскому языку как неродному (2 ч.)

Теоретические основы лингвокультурологического подхода к обучению русскому языку как неродному. Методические основы лингвокультурологического подхода. Методическая система обучения на основе лингвокультурологического подхода

5.3. Содержание дисциплины: Практические (4 ч.)

Раздел 1. Исторические и теоретические основы курса (2 ч.)

Тема 1. Проблема «язык-культура» в мировой и отечественной науке. (2 ч.)

Исторические основы лингвокультурологии. Смена парадигм в языкознании. Новая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии. Философская постановка проблемы «язык-культура» (П.А. Флоренский, Л. Витгенштейн, Н. Бор, Х.Г. Гадамер). Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта по проблеме «язык-культура». Взгляды Э. Сепира, Б. Уорфа, К. Фосслера, Ф. де Соссюра на взаимосвязь языка и культуры. Отечественные ученые о соотношении языка и культуры (А.А. Потебня, Ф.И. Буслаев и др.).

Раздел 2. Язык как средство и основнойканал трансляции культуры (2 ч.)

Тема 2. Место и роль лингвокультурологического анализа материала в теории и практике преподавания русского языка как неродного. (2 ч.)

Основные принципы лингвокультурологического описания. Место и роль лингвокультурологического анализа в теории и практике русского языка как неродного. Значимость лингвокультурологических исследований и значение основополагающих понятий лингвокультурологии для теории и практики преподавания русского языка как неродного

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (разделу)

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Восьмой триместр (98 ч.)

Раздел 1. Исторические и теоретические основы курса (49 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Темы докладов.

Место языка в культуре личности и этнолингвистики, взаимосвязь языка и культуры в современном мире высоких технологий и в информационном обществе.

Культурно-национальное мировосприятие посредством языка.

Фразеологические единицы как средство формирования культурно-национального мировосприятия.

Лингвистическая концепция В. фон Гумбольдта по проблеме «язык-культура».

Взгляды Э. Сепира, Б. Уорфа, К. Фосслера, Ф. де Соссюра на взаимосвязь языка и культуры.

Отечественные ученые о соотношении языка и культуры (Г. О. Винокур, А. А. Потебня, Ф. И. Буслаев, А. Н. Афанасьев). Современные концепции (В. А. Маслова, А. Вежбицкая, В. В. Воробьев).

Раздел 2. Язык как средство и основной канал трансляции культуры (49 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

1.Выполните анализ фразеологических единиц с пространственным значением в лингвокультурологическом аспекте.

7. Тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Оценочные средства

8.1. Компетенции и этапы формирования

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

Шкала, критерии оценивания и уровень сформированности компетенции			
2 (не зачтено) ниже порогового	3 (зачтено) пороговый	4 (зачтено) базовый	5 (зачтено) повышенный
ПК-5 Способен создавать методические материалы и учебные пособия для обеспечения лингвистических дисциплин в различных типах учебных заведений.			
ПК-5.3 Владеет навыками создания учебных материалов для диагностики знаний учащихся по лингвистическим дисциплинам.			
Не владеет навыками создания учебных материалов для диагностики знаний учащихся по лингвистическим дисциплинам.	В целом успешно, но бессистемно владеет навыками создания учебных материалов для диагностики знаний учащихся по лингвистическим дисциплинам.	В целом успешно, но с отдельными недочетами владеет навыками создания учебных материалов для диагностики знаний учащихся по лингвистическим дисциплинам.	В полном объеме владеет навыками создания учебных материалов для диагностики знаний учащихся по лингвистическим дисциплинам.
ПК-6 Способен разрабатывать и использовать методическое обеспечения образовательного процесса в предметной области «Химия», предназначенного для реализации учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей) образовательных программ соответствующего уровня образования			
ПК-6.1 Знает основные проблемы и тенденции развития современной лингвистической науки.			
Не знает основные проблемы и тенденции развития современной лингвистической науки.	В целом успешно, но бессистемно знает основные проблемы и тенденции развития современной лингвистической науки.	В целом успешно, но с отдельными недочетами знает основные проблемы и тенденции развития современной лингвистической науки.	В полном объеме знает основные проблемы и тенденции развития современной лингвистической науки.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации		Шкала оценивания по БРС
	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90 – 100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено	Ниже 60%

8.3. Вопросы промежуточной аттестации

Восьмой триместр (Зачет, ПК-5.3, ПК-6.1)

1. Какова история постановки и решения проблемы «язык-культура» в мировой и отечественной науке?
2. Расскажите о формировании лингвокультурологии как научной дисциплины (рассказать о деятельности двух учёных на выбор).
3. Раскройте понятие «культура» и подходы к его изучению.
4. Расскажите о периодизации лингвокультурологии.
5. Назовите основные направления и школы лингвокультурологии.
6. Каков междисциплинарный статус лингвокультурологии?
7. Раскройте цели и задачи лингвокультурологии. Объект и предмет исследования в лингвокультурологии.
8. Какова методология лингвокультурологии?

9. Раскройте базовые понятия лингвокультурологии.
10. Дайте определение культурной коннотации.
11. Понятие о менталитете и ментальности. Этническая ментальность.
12. Раскройте понятия концептуальная и языковая картина мира.
13. Каково аккумулирующее свойство слова?
14. Расскажите о русской фразеологии в лингвокутурологическом аспекте.
15. Расскажите о метафоре как способе представления культуры.
16. Расскажите о текст как трансляторе и хранителе культурной информации.
17. Опишите традиционный и современный образ человека в культуре и языке.
18. Проанализируйте взгляды отечественных ученых о соотношении языка и культуры.
19. Охарактеризуйте лингвистическую концепцию В. фон Гумбольдта по проблеме «язык-культура».
20. Охарактеризуйте взаимосвязь языка и культуры в современном мире высоких технологий и в информационном обществе.
21. Выявите связь лингвокультурологии с другими науками.
22. Проанализируйте научные парадигмы в языкознании.
23. Назовите и проанализируйте номинативные единицы языка как носители и источники национально-культурной информации.
24. Продемонстрируйте комплекс национально обусловленных факторов, воздействующих на процесс формирования вторичной языковой личности.
25. Дайте определение категорий: язык культуры, культурные ценности, лигвокультурема, субкультура.

8.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.
Зачет служит формой проверки усвоения учебного материала, готовности к практической деятельности и успешного решения студентами учебных задач.
При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете
Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного опроса) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.
При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:
– усвоение программного материала;
– умение излагать программный материал научным языком;
– умение связывать теорию с практикой;
– умение отвечать на видоизмененное задание;
– владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
– умение обосновывать принятые решения;
– владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
– умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.
Вопросы и задания для устного опроса
При определении уровня достижений студентов при устном ответе необходимо обращать особое внимание на следующее:
– дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
– показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном

оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;
– знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
– ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
– теоретические постулаты подтверждаются примерами из практики.
Оценка за опрос определяется простым суммированием баллов:
Критерии оценки ответа
Правильность ответа – 1 балл.
Всесторонность и глубина (полнота) ответа – 1 балл.
Наличие выводов – 1 балл.
Соблюдение норм литературной речи – 1 балл.
Владение профессиональной лексикой – 1 балл.
Итого: 5 баллов.
Практические задания
При определении уровня достижений студентов при выполнении практического задания необходимо обращать особое внимание на следующее:
– задание выполнено правильно;
– показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;
– умение работать с объектом задания демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
– ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
– выполнение задания теоретически обосновано.
Оценка за опрос определяется простым суммированием баллов:
Критерии оценки ответа
Правильность выполнения задания – 1 балл.
Всесторонность и глубина (полнота) выполнения – 1 балл.
Наличие выводов – 1 балл.
Соблюдение норм литературной речи – 1 балл.
Владение профессиональной лексикой – 1 балл.
Итого: 5 баллов.
Контрольная работа
Виды контрольных работ: аудиторные, домашние, текущие, экзаменационные, письменные, графические, практические, фронтальные, индивидуальные. Система заданий письменных контрольных работ должна:
– выявлять знания студентов по определенной дисциплине (разделу дисциплины);
– выявлять понимание сущности изучаемых предметов и явлений, их закономерностей;
– выявлять умение самостоятельно делать выводы и обобщения;
– творчески использовать знания и навыки.
Требования к контрольной работе по тематическому содержанию соответствуют устному ответу.
Также контрольные работы могут включать перечень практических заданий.
Критерии оценки ответа
Правильность ответа – 1 балл.
Всесторонность и глубина (полнота) ответа – 1 балл.
Наличие выводов – 1 балл.
Соблюдение норм литературной письменной речи – 1 балл.
Владение профессиональной лексикой – 1 балл.
Итого: 5 баллов.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Актуальные проблемы лингвокультурологии / ред. И.Л. Галинская. – Москва : РАН ИНИОН, 2011. – 140 с. – (Теория и история культуры). – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=132322

2. Хроленко, А.Т. Основы лингвокультурологии / А.Т. Хроленко ; под ред. В.Д. Бондалетова. – 6-е изд., стер. – Москва : Издательство «Флинта», 2016. – 183 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=70390

3. Чулкина, Н.Л. Основы межкультурной коммуникации / Н.Л. Чулкина. – Москва : Евразийский открытый институт, 2010. – 143 с. – Режим доступа: по подписке. – URL http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90800

Дополнительная литература

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: Учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 с.

2. Шаклеин, В. М. Лингвокультурология: традиции и инновации [Электронный ресурс] : монография / В.М.Шаклеин. - М.: Флинта, 2012. - 301 с.

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. http://www.slovari.ru - Сайт Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН и издательства «Азбуковник». Словари, форум, ссылки, консультации
2. http://www.gramota.ru - Справочно-информационный портал Грамота.Ру (русский язык для всех)

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:
– спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
– конкретизировать для себя план изучения материала;
– ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:
– проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
– регулярно выполняйте задания для самостоятельной работы, своевременно отчитывайтесь преподавателю об их выполнении;
– изучив весь материал, проверьте свой уровень усвоения содержания дисциплины и готовность к сдаче зачета/экзамена, выполнив задания и ответив самостоятельно на примерные вопросы для промежуточной аттестации.

Алгоритм работы над каждой темой:
– изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
– прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
– выпишите в тетрадь основные понятия и категории по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к промежуточной аттестации;
– составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на аудиторном занятии;
– повторите определения терминов, относящихся к теме;
– продумайте примеры и иллюстрации к обсуждению вопросов по изучаемой теме;

– подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;
– продумывайте высказывания по темам, предложенным к аудиторным занятиям.

Рекомендации по работе с литературой:
– ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
– составьте собственные аннотации к другим источникам, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к промежуточной аттестации;
– выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы;
– проработайте содержание источника, сформулируйте собственную точку зрения на проблему с опорой на полученную информацию.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.
Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

12.1 Перечень информационных справочных систем (обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система "ГАРАНТ" (http://www.garant.ru)
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (http://www.consultant.ru)

12.2 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Электронная библиотечная система Znanium.com (http://znanium.com/)
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (http://window.edu.ru)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), № 317.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

интерактивная доска Promethean Aktiv Board, проектор универсальный (кабель, крепление)

автоматизированное рабочее место Сириус.
Учебно-наглядные пособия:
Презентации.
Помещение для самостоятельной работы. Читальный зал, № 101.
Основное оборудование:
Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 10 шт., проектор с экраном 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.)
Учебно-наглядные пособия:
Учебники и учебно-методические пособия, периодические издания, справочная литература
Стенды с тематическими выставками